

PIERRE-YVES FUX

PARLEZ-VOUS LE VATICAN ?

Petit dictionnaire des mots du Saint-Siège

LES ÉDITIONS DU CERF

Table

<i>Introduction</i>	7
---------------------------	---

A

<i>A cappella</i>	11
Ablégat : voir légat (apostolique ou pontifical)	
Abréviateur	12
Académie des nobles ecclésiastiques (auj. Académie pontificale ecclésiastique) : voir noble	
Accords du Latran : voir Latran	
<i>Ad acta</i>	13
<i>Ad limina</i> (visite ~)	14
<i>Ad nutum Summi Pontificis</i> (nomination ~)	15
Adoration (élection par ~)	15
<i>Aggiornamento</i>	16
<i>Agnus Dei</i>	17
« Alzheimer spirituel »	18
Anagni (gifle d'~)	18
Anathème : voir <i>Syllabus (errorum)</i>	
Angélus	20
Année sainte : voir Jubilé	
Annone (ou <i>annona</i>)	21
Annuaire pontifical	22
Antichambre pontificale	23
Antipape	24

Apostolique	25
Archiatre pontifical	26
Archibasilique : voir basilique	
Archives secrètes (du Vatican) ou auj.	
Archives apostoliques vaticanes	26
<i>Armeria</i>	28
Assesseur	29
Astérisque	29
Attaché d'antichambre : voir <i>bussolante</i>	
Audience	30
Auditeur (de Rote) : voir Rote romaine	
<i>Aula Paolo VI</i> (ou <i>Aula Nervi</i>)	32
Aumônerie apostolique	33
Aumônier de Sa Sainteté	34
Autoréférentiel	35
Avocat du diable	36

B

<i>Baby Bishop School</i>	37
<i>Baciamano</i>	37
<i>Baldacchino</i> (marquis <i>di</i> ~)	38
<i>Barbetta</i>	39
Barque de Pierre	40
Barrette (imposition de la ~) : voir imposition de la barrette	
Basilique	41
Béatification	43
Béatifier	43
Béatitude (Sa ~)	44
Belvédère	44
<i>Bene Merenti</i> (ou <i>Benemerenti</i>)	45

Bénédiction apostolique	45
Béquille de Sixte-Quint : voir transition (pape de ~)	
Bergoglien	46
<i>Bettolino</i>	47
Bibliothécaire et archiviste de Sa Sainteté	47
Bibliothèque (apostolique) vaticane	48
Bienheureux : voir béatification	
Billet de nomination (ou <i>biglietto</i>)	49
<i>Bollettino</i>	50
Brèche de <i>Porta Pia</i>	50
Bref (apostolique ou pontifical)	51
Bulle (papale ou pontificale)	52
<i>Bussolante</i>	53

C

« C-9 » (ou « C-6 » ou Conseil des Cardinaux)	55
Calotte	56
Camail	56
<i>Camauro</i>	57
Camérier	57
Camerlingue (de la Sainte Église Romaine)	58
<i>Campo Santo (Teutonico)</i>	59
Canon ou canonique (droit ~)	60
Canonisation	61
Canossa (aller à ~)	62
Cape et d'épée (camérier de ~)	63
<i>Capello romano</i> : voir saturne	
<i>Capellone</i> : voir <i>galero</i> (cardinalice)	
<i>Cappa magna</i> : voir caudataire	
Cardinal	64
<i>Caritas (Internationalis)</i>	67

<i>Carlomagno (Braccio di ~)</i>	68
<i>Casina Pio IV</i>	68
Castelgandolfo	69
Catholique	70
Caudataire	71
Césaropapisme	71
Chaleur (visites de ~)	72
Chambre apostolique	72
Chanoine d'honneur	73
Chapeau (Nonciature à ~)	74
Chapeau (pontifical) cardinalice : voir <i>galero</i> (cardinalice)	
Chapelain de Sa Sainteté	74
Chapelle (pontificale ou papale)	75
Chaussons pontificaux : voir pantoufles papales	
Chirographe	77
<i>Circolo San Pietro</i>	77
<i>Circuli minores</i>	78
Civilisation de l'amour	78
Clefs (pouvoir des ~)	79
Clémentin	80
Cloches (arc des ~)	80
Collation	81
Colonne des obsédés : voir salomoniques (colonnes ~)	
<i>Comando</i>	81
Communautés ecclésiales (Églises et ~) : voir frères séparés	
<i>Compendium</i>	82
Concile (œcuménique)	82
Conclave	84
Concordat	86

Confession.....	86
Congrégation	86
Conseil des cardinaux : voir « C-9 »	
Conseil pontifical	88
Consistoire (des cardinaux).....	89
Constitution apostolique.....	90
Consulteur.....	90
Cosmatesque	91
<i>Costantino (Braccio di -)</i>	91
Couronne (cardinal de -) : voir protecteur (cardinal--)	
Création cardinalice, créer un cardinal : voir cardinal	
Croix papale : voir fêrue crucifère triple	
Culture de mort : voir mort (culture de -)	
Culture du déchet : voir déchet (culture du -)	
Curie (romaine).....	93
Curseur apostolique	94

D

<i>De numero</i> : voir surnuméraire	
Déchet (culture du -).....	95
Décrétale.....	95
Décussées (clefs -)	96
Denier de saint Pierre	96
Dépacelliser	97
Diaconie : voir cardinal-diacre	
<i>Diakonia iustitiæ</i> (structure de -).....	97
Dicastère.....	98
<i>Dictatus Papæ</i>	99
Dimanche de la Rose : voir Rose d'or	

Diplomatique vaticane.....	99
Discours de Ratisbonne : voir Ratisbonne (discours de ~)	
Dispense : voir indult	
Docteur de l'Église.....	100
Doctrine sociale de l'Église : voir sociale (doctrine ~ de l'Église)	
<i>Domus (sanctæ Marthæ)</i> : voir Maison Sainte-Marthe	
Donation de Constantin.....	101
<i>Donec aliter provideatur</i> : voir <i>Ad nutum</i> <i>Summi Pontificis</i> (nomination ~)	
Douillette	102
Droit canon ou canonique : voir canon	
<i>Dubia</i>	103
Ducale (Salle ~).....	104

E

Églises et Communautés ecclésiales : voir frères séparés	
Églises-sœurs : voir frères séparés	
Émérite	105
Éminence (Son ~)	106
Encyclique.....	106
Ensevelisseurs	107
Équipollent : voir canonisation équipollente	
Espadon : voir <i>Flammenschwert</i>	
État de la Cité du Vatican	108
<i>Ex cathedra</i>	110
Excellence (Son ~ [Révérendissime])	111
Exclusive (droit d'~)	112

Excommunication	113
Exhortation apostolique	114
« <i>Extra omnes !</i> ».....	114
Extraordinaire	114

F

Fabrique de Saint-Pierre.....	117
<i>Falda</i>	117
Faldistoire.....	118
Famille pontificale.....	118
Fanon papal	118
Fébronianisme (ou conciliarisme) : voir concile	
<i>Feder</i>	119
<i>Feria quarta</i>	119
Férule.....	120
<i>Fidei defensor</i>	121
Fille aînée de l'Église	122
Filmothèque (vaticane)	124
<i>Flabellum</i>	125
<i>Flammenschwert</i> (ou flamberge ou espadon)	125
<i>Floreria</i> (apostolique vaticane)	126
<i>Foconi</i>	127
« Fonctionnarisme »	127
Formal (ou rational)	127
Forme extraordinaire (du rite romain) : voir extraordinaire	
<i>Fossor</i>	128
<i>Francigena (via -)</i>	128
Frères séparés	129
Fulminer.....	130
Fumée blanche ou noire	130

G

Gala : voir grand gala (uniforme de ~)	
<i>Galero</i> (cardinalice) ou chapeau (pontifical)	
cardinalice ou parasol ou <i>capellone</i>	133
Gallicanisme.....	134
Gammarelli	134
Garde noble : voir noble	
Garde palatine (d'honneur) : voir palatin	
Garde suisse pontificale.....	136
Généalogie épiscopale : voir succession apostolique	
Gentilhomme de Sa Sainteté.....	137
Gifle d'Anagni : voir Anagni (gifle d'~)	
<i>Giuramento</i>	137
Gonfalon (ou pavillon basilical	
ou <i>ombrellino</i> pontifical)	138
Gouvernorat (de l'État de la Cité du Vatican).....	139
Grand (Grégoire le ~ ; Léon le ~).....	140
Grand gala (uniforme de ~)	141
Grand Magistère : voir magistère	
<i>Graviora delicta</i>	141
Grégorien	142
Grottes vaticanes	143
Groupe Sainte-Marthe (ou <i>Santa Martha Group</i>) :	
voir Maison Sainte-Marthe	
Guelfe	144

H

« <i>Habemus Papam !</i> ».....	147
Hallebardier	148

I

Imposition de la barrette.....	149
<i>In partibus (infidelium)</i>	150
<i>In petto</i> ou <i>in pectore</i> : voir cardinal	
Inculturation.....	151
Indéfectibilité : voir infaillibilité (pontificale)	
<i>Index (librorum prohibitorum)</i>	152
Indiction (bulle d'~).....	153
Indulgence (pléniaire).....	154
Indult.....	155
Infaillibilité (pontificale).....	156
Infules.....	157
Inquisition romaine (et universelle).....	157
Institut pour les Œuvres de Religion.....	158
<i>Instrumentum laboris</i>	159
Intégral.....	160
Intrinsèquement.....	160
Investitures (Querelle des ~).....	161

J

Joséphisme : voir gallicanisme	
Journées mondiales de la jeunesse.....	163
Jubilé (ou Année sainte).....	164
Julienne (chapelle ~) : voir chapelle (pontificale ou papale)	
« Jurement » : voir <i>giuramento</i>	

K

<i>Kniefall</i>	167
-----------------------	-----

L

Larmes (chambre des ~).....	169
Latin.....	169
Latran.....	172
<i>Lectum</i> : voir <i>ad acta</i>	
Légit (apostolique ou pontifical)	173
Léonin.....	174
Lettre apostolique.....	175
Libérienne (chapelle ~) : voir chapelle (pontificale ou papale)	
Librairie éditrice vaticane ou <i>Libreria Editrice Vaticana</i>	175
Licence : voir indult	
<i>Lineamenta</i> : voir <i>instrumentum laboris</i>	
Loge ou <i>loggia</i>	176

M

Magistère.....	179
Maison pontificale.....	179
Maison Sainte-Marthe ou <i>Domus (sanctæ Marthæ)</i>	181
Majordome (<i>loggia</i> du ~) : voir loge	
Mandat (apostolique ou pontifical)	182
<i>Mantum</i> papal	182
Maréchal perpétuel de la Sainte Église Romaine.....	183
Marteau funèbre.....	183

« Marthalisme »	184
<i>Mater Ecclesiae</i>	184
Métropolitaine de la Province romaine	185
<i>Minutante</i>	185
« Miséricordier » (se laisser -)	186
Modernisme	186
<i>Monsignore</i> ou monseigneur	187
Morion	188
Mort (culture de -)	189
<i>Motu proprio</i>	189
Moyens de communication sociale	190
Mules (rouges)	190
<i>Munus</i> pétrinien : voir pétrinien	

N

Naples (à -)	191
<i>Navicella</i>	191
Népotisme	192
<i>Nihil</i> : voir <i>ad acta</i>	
Noble	193
Nom de règne	194
« <i>Non abbiate paura !</i> »	195
Nonce (apostolique)	197
Nouvelle évangélisation	197
<i>Novendiales</i>	199
<i>De numero</i> : voir surnuméraire	

O

« <i>O Roma felix</i> »	201
<i>Ombrellino</i> pontifical : voir gonfalon	

Option préférentielle pour les pauvres.....	202
<i>Osservatore Romano</i>	203

P

Palatin.....	205
<i>Pallium</i>	206
Pantoufles papales ou chaussons pontificaux.....	207
<i>Panzerkardinal</i>	208
<i>Paonazzo</i>	208
<i>Papa boy</i>	209
Papable (ou <i>papabile</i>).....	209
<i>Papalino</i>	210
Papamobile.....	211
Pape	212
<i>Papeggiante</i> : voir papable	
Paramentique papale.....	214
Parasol : voir <i>galero</i> (cardinalice)	
<i>Passetto (di Borgo)</i>	215
Patriarche d'Occident.....	215
Patron (cardinal--) : voir protecteur (cardinal--)	
Paulin.....	217
Pauvres : voir option préférentielle pour les pauvres	
Pavillon basilical : voir gonfalon	
Pêcheur (anneau du ~).....	218
<i>Pedana</i> (pontificale)	218
Pénitencerie (apostolique)	219
Périphéries (géographiques et existentielles)	219
<i>Perugino (porta del ~ ou ingresso del ~)</i>	220
<i>Petriano (cancello ~)</i>	221
Pétrinien	221
<i>Piano</i>	222

Pieux établissements (de la France à Rome et à Lorette).....	223
Polyglotte (Typographie - Vaticane).....	223
Pontife (souverain - ou - romain).....	224
<i>Pontificalis Domus</i>	226
<i>Pool</i>	228
<i>Porta Pia</i> : voir brèche de <i>Porta Pia</i>	
Porte de Bronze ou <i>Portone (di bronzo)</i>	228
Porte sainte	229
<i>Portone (di bronzo)</i> : voir Porte de Bronze	
<i>Possesso</i>	229
Pourpre cardinalice : voir <i>paonazzo</i>	
Prédicateur de la Maison pontificale : voir Maison pontificale	
Préfet.....	230
Prélat.....	231
<i>Prima fila</i>	232
Primat d'Italie.....	232
Primauté (pontificale)	233
Prince des Apôtres	234
Privilège : voir indult ; ~ paulin ; ~ pétrinien	
<i>Pro Ecclesia et Pontifice</i> : voir <i>Bene Merenti</i>	
Promoteur (de justice ou ~ de la foi) : voir avocat du diable	
Propagande (de la foi).....	235
Protecteur (cardinal-~).....	236
Protodiacre : voir cardinal-protodiacre	
Protonotaire apostolique	237
<i>Provocatio ad Romanum pontificem</i>	237
Publier un cardinal : voir cardinal	
Purificateurs : voir ensevelisseurs	

Q

Querelle des Indulgences : voir indulgence (plénière)	
Querelle des Investitures : voir Investitures (Querelle des ~)	
Querelle des rites : voir inculturation	
Question romaine	239
Quirinal (près le ~)	240

R

Radio-Vatican : voir Vatican	
Radiomessage	243
Rational : voir formal	
Ratisbonne (discours de ~)	244
<i>Ratzinger-Schülerkreis</i>	245
Ratzingérien	246
Référendaire (de la Signature apostolique) : voir Signature apostolique	
Renonciation	247
<i>Reponatur</i> : voir <i>ad acta</i>	
Rescrit	248
Réserver un cardinal <i>in petto</i> : voir cardinal	
« <i>Roma locuta, causa soluta</i> » ou « ... <i>causa finita</i> »	249
Romain	249
Romée	251
Rose d'or	251
<i>Rota porphyretica</i>	252
Rote romaine	253
Royale (Salle ~) ou <i>Sala Regia</i>	254

S

Sac de Rome.....	257
Sacré.....	258
Sacriste de Sa Sainteté : voir vicaire général pour l'État de la Cité du Vatican	
<i>Sagrato</i>	259
Saint : voir canonisation ; « <i>Santo subito !</i> » ; Siège (saint--) ; Suaire (saint--)	
Saint-Damase (cour ~)	260
Saint-Jean : voir Tour ~	
Saint-Office.....	261
Saint Pierre : voir denier de ~ ; Fabrique de Saint-Pierre, <i>sanpietrino</i>	
Saint-Sépulcre de Jérusalem (Ordre équestre du ~)	262
Sainte : voir Jubilé (ou Année sainte) ; Porte sainte ; Sainte Église *Romaine	
Sainte-Anne.....	263
Sainte-Marthe : voir Maison Sainte-Marthe	
Sainteté (Sa ~)	263
<i>Sala Regia</i> : voir Royale (Salle ~)	
<i>Sala Stampa</i>	264
Salomoniques (colonnes ~)	265
<i>Sancta Sanctorum</i>	265
<i>Sanpietrino</i>	266
<i>Santa Martha Group</i> : voir Maison Sainte-Marthe « <i>Santo subito !</i> »	267
Saturne (ou <i>capello romano</i>).....	267
<i>Scavi</i>	268
Schisme.....	268
<i>Schülerkreis</i> : voir <i>Ratzinger-Schülerkreis</i>	
<i>Schultern</i>	269

<i>Scopatore segreto</i>	269
<i>Scriptor</i>	270
<i>Scrittura bollatica</i> : voir bulle (papale ou pontificale)	
Secret	270
Secrétairerie d'État	272
<i>Sede vacante</i>	273
<i>Sedia gestatoria</i>	274
Serment antimoderniste : voir modernisme	
Serviteur des serviteurs de Dieu	275
<i>Sheperd One</i> : voir vol papal	
« <i>Sic transit gloria mundi</i> »	276
Siège (Saint-~)	276
Signature apostolique (Tribunal suprême de la ~)	277
Signes des temps	278
Simarre	280
Sindonologie : voir Suaire (Saint ~)	
<i>Sismografo (il ~)</i>	281
Sixtine (chapelle)	281
Sociale (doctrine ~ de l'Église)	283
Sous-secrétaire	283
Souverain : voir pontife ; État de la Cité du Vatican	
<i>Specola Vaticana</i>	284
Station liturgique	285
<i>Stellung</i>	286
Structures de péché	286
Suaire (Saint-~)	287
Subsidiarité (principe de ~)	288
Substitut	288
Suburbicaire	289
Succession apostolique	290
Surnuméraire	291

<i>Syllabus (errorum)</i>	292
Synode (des évêques)	293

T

<i>Talamo</i>	295
Télégramme	295
Témoin de la foi	296
<i>Terza Loggia</i> : voir loge	
<i>Testimonium</i> : voir romée	
Théologien de la Maison pontificale : voir Maison pontificale	
Tiare (pontificale) ou trirègne	298
Tibre (outré-)	299
Titre (cardinalice) ou église titulaire	300
Titulaire (évêque -)	300
Tour Saint-Jean	301
Tour des Vents : voir Belvédère	
Transition (pape de -)	302
<i>Transunto</i> : voir bulle (papale ou pontificale)	
Tridentin	303
Trirègne : voir tiare (pontificale)	
Tumulation	304
Typique (édition -)	304
Typographie Vaticane : voir Polyglotte (Typographie - Vaticane)	

U

Ultramontain	307
Uniate	307

Urbanien	309
<i>Urbi et orbi</i> (bénédiction ~)	309

V

<i>VAMP</i>	311
Vatican	311
<i>Vaticanus</i> (<i>codex</i> ~)	313
<i>Vatileaks</i>	314
Vénérable	315
<i>Verstellen</i>	315
Vexillaire (de la Sainte Église)	316
Vexillifère (de la Sainte Église Romaine) ou gonfalonier papal : voir gonfalon	
Vicaire	316
Vigilance ou <i>Vigilanza</i>	317
<i>Ville pontificie</i> ou Villas pontificales : voir Castelgandolfo	
<i>Virgo potens</i>	318
Virtuoses au Panthéon	319
Vol papal	319
Votant (de la Signature Apostolique) : voir Signature Apostolique	
Voyage apostolique	320
<i>Vulgate</i>	322

WXYZ

<i>Zelante</i>	323
----------------------	-----